

Informe de investigación

Estudio de escritura en medios periodísticos digitales en Colombia

Por Juan Álvarez Umbarila

Introducción

Esta pieza de investigación propone una aproximación a ciertos aspectos sobre la pregunta de la calidad de la escritura en el periodismo digital colombiano. Partiendo de la hipótesis de que la escritura en el periodismo digital colombiano [es deficiente en términos básicos como sintaxis, ortografía, puntuación y acentuación](#), y de la certeza, tanto periodística como científica, de que no es suficiente con saber algo, sino que hace falta comprobarlo, esta pieza de investigación establece un plan de tres ejes para responder a las preguntas: ¿está bien escrito el periodismo digital en Colombia en términos básicos de gramática y sintaxis?, y ¿cuáles son las razones para que esté bien o mal escrito el periodismo digital colombiano?

1. Metodología de la investigación

La investigación se desarrollará a través de la toma y análisis de datos de cuatro medios digitales colombianos, y de la consulta de fuentes y documentos especializados en las áreas académicas y profesionales del periodismo colombiano. Por una parte la toma y análisis de datos permitirá establecer, en un sentido estadístico cuantificable, la calidad de la escritura periodística digital en Colombia en términos de gramática y ortografía, independientemente del estilo o de cualquier otro valor subjetivo. Por otra parte la investigación de la formación académica de los periodistas y de sus condiciones de trabajo en el entorno laboral permitirá establecer razones contextuales de por qué la escritura periodística se escribe de la manera específica en que lo hace.

1.1 Primer eje: toma y análisis de datos

1.1.1 Características de la muestra y logística de la recolección de datos

Para la muestra se escogieron cuatro medios periodísticos digitales colombianos: eltiempo.com, elespectador.com, lasillavacia.com y las2orillas.co. En los criterios de selección se estableció que fueran medios importantes, de reconocimiento nacional y de gran alcance en audiencias; de pretensión informativa, a la vez que con contenidos periodísticos de análisis y opinión. Se escogieron dos medios “volcados”, que tuvieran como base la edición impresa de un periódico y también contenido original de la edición digital (eltiempo.com y elespectador.com) y dos medios “nativos”, que existieran única y exclusivamente en el entorno digital (lasillavacia.com y las2orillas.co).

El estudio contempla un monitoreo de cada uno de los medios seleccionados en el periodo marzo – mayo de 2016. Cada día, durante veinticinco días (no necesariamente consecutivos), se leerán dos piezas periodísticas escritas en cada medio (8 piezas por día), para un total de cincuenta (50) piezas periodísticas escritas por cada medio y de doscientos (200) textos de los cuatro medios, al final del estudio. La selección de piezas se hará azarosamente, emulando la selección que hace un lector común cuando entra a un medio periodístico (basada en intereses personales y temas coyunturales y relevantes). Sin embargo, en la selección se tomará en cuenta la variedad de contenido de cada medio, que incluirá editoriales y periodismo de opinión (columnas y blogs). La selección no tendrá en cuenta piezas periodísticas suministradas al medio por agencias (EFE, AFP, etc), sino únicamente las escritas por su equipo de planta y por sus colaboradores de opinión. Los errores de escritura sólo podrán ser tomados del muestreo establecido en cada día de monitoreo. No se buscarán ni se incluirán errores de escritura estilísticos o aquéllos que estén abiertos a interpretación; sólo los que indiscutiblemente puedan probarse como errores gramaticales y ortográficos de escritura básica.

1.1.2 Categorías, variables y manejo de datos

Las cinco categorías incluidas en la muestra darán cuenta de la cuantificación que se pretende hacer de la escritura básica en textos periodísticos, de los errores que puede haber en ella en términos demostrables y objetivos. Éstas son: sintaxis, puntuación, acentuación, ortografía y erratas de digitación. Para cada uno de los textos periodísticos analizados se

tomará el número de errores encontrados en cada una de las cinco categorías, y se sumarán los errores en un número total.

Adicionalmente, se tomará como variable la cantidad de palabras de cada uno de los textos, por cuanto la probabilidad estadística de error aumenta cuando aumenta la longitud de los textos; y también se discriminará bajo la variable «género» si el texto es periodismo informativo o de opinión. Se hará registro de los errores mediante una captura de pantalla y se guardará el link de cada uno de los textos en su publicación original

El objetivo de las categorías y las variables es que puedan cruzar, graficar y comparar al final del estudio.

1.2 Segundo eje: investigación sobre la formación académica

Se revisarán los planes de estudios de una muestra de quince pregrados en periodismo y comunicación social del país para determinar cuál es el grado de énfasis en la escritura en la formación de los periodistas en Colombia. Adicionalmente se entrevistará a tres autoridades de la academia del periodismo nacional.

1. Carolina Campalans: directora del programa de Periodismo y opinión pública de la Universidad del Rosario.
2. Omar Rincón: director del CEPER, Centro de Estudios de periodismo, de la Universidad de Los Andes.
3. Mario Morales R: Director del departamento de Comunicación Social de La Universidad Javeriana.

1.3 Tercer eje: investigación sobre entorno laboral

Se visitarán las redacciones y se entrevistará a los directivos o editores de los cuatro medios escogidos para el estudio, con el fin de determinar cuáles son los procesos de escritura y publicación de las piezas periodísticas escritas en digital, y qué tanto influyen las maneras de producción en que ese periodismo esté bien o mal escrito en los términos específicos ya señalados.

1. La Silla Vacía: Juanita León / Directora.
2. Las2orillas: Andrés Godoy / Editor digital.
3. El Tiempo: Paulina Angarita / Jefa de redacción.

4. El Espectador: Leonardo Rodríguez / editor general.

2. Resultados de la investigación

2.1 resultados de la toma y análisis de datos

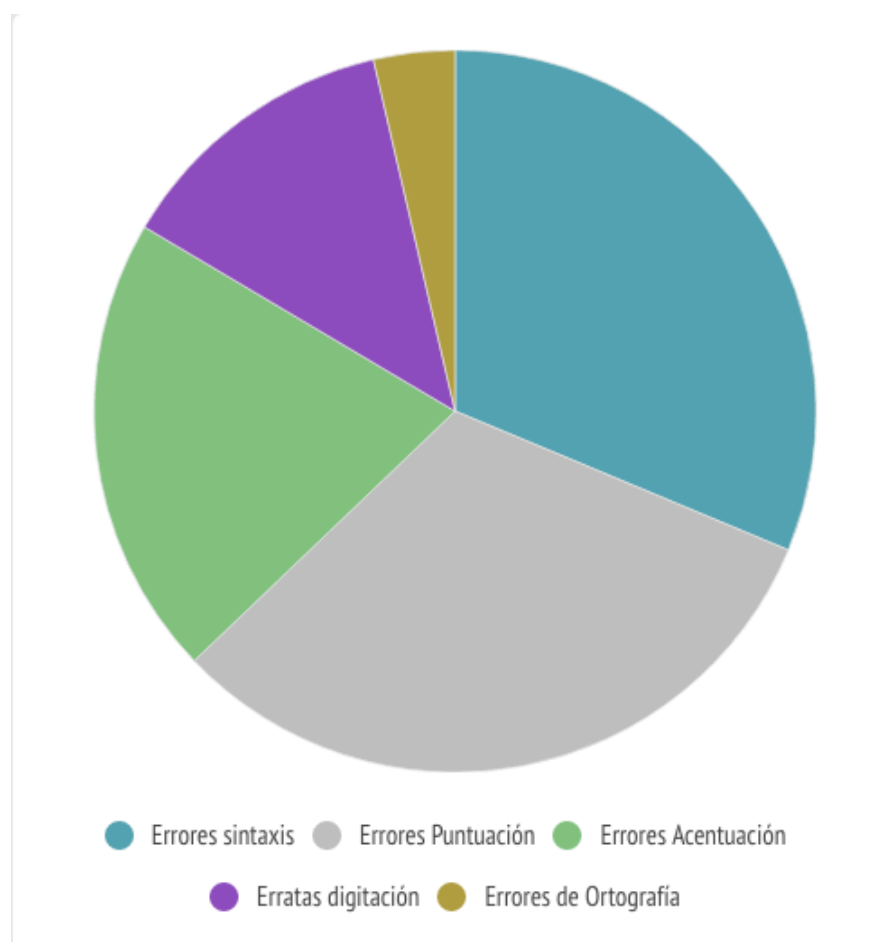
Medio	Número de errores	Errores Sintax	Errores Puntuació	Errores Acentuaci	Erratas digitación	Errores de Ortograf	Género	Número de palabras	Fecha	Día	Link
El Tiempo	3	2	1	0	0	0	Artículo	978	20 de marzo	1	http://www.eltiempo.com/mundo/latinoamerica/barack-obama-comienza-visita-a-cuba/16542048
El Tiempo	2	1	0	0	1	0	Artículo	562	20 de marzo	1	http://www.eltiempo.com/colombia/barranquilla/azafata-colombiana-muerta-en-accidente-aereo-habla-su-padre/16541864
El Espectador	0	0	0	0	0	0	Artículo	319	20 de marzo	1	http://www.elespectador.com/noticias/paz/eln-deja-libertad-al-cabo-jair-de-jesus-villar-articulo-623207
El Espectador	0	0	0	0	0	0	Artículo	1906	20 de marzo	1	http://www.elespectador.com/noticias/cultura/puerto-narino-donde-el-amazona-niega-fronteras-articulo-623235
La silla Vacía	0	0	0	0	0	0	Artículo	195	20 de marzo	1	http://lasillavacia.com/historia/la-luz-al-final-de-el-nino-5339
La silla Vacía	1	0	0	0	1	0	Artículo	1615	20 de marzo	1	http://lasillavacia.com/content/la-visita-del-rey-de-la-soya-la-habana
Las 2 orillas	3	0	2	0	1	0	Artículo	271	20 de marzo	1	http://www.las2orillas.co/esta-es-la-agenda-de-obama-durante-su-visita-a-cuba/
Las 2 orillas	0	0	0	0	0	0	Artículo	232	20 de marzo	1	http://www.las2orillas.co/juan-camilo-restrepo-en-dificultades-disciplinarias/

Ejemplo de la matriz de datos

En los 200 textos periodísticos revisados en los cuatro medios se encontraron 358 errores de escritura. Esto quiere decir que por cada una de las piezas periodísticas hubo en promedio 1.79 errores de escritura, entre sintaxis, acentuación, puntuación, ortografía y erratas de digitación.



En total se encontraron 112 errores de sintaxis, 113 errores de puntuación, 74 errores de acentuación, 13 errores de ortografía y 46 erratas de digitación. Las dos categorías que más presentaron errores, por un alto margen, fueron sintaxis y puntuación. Es decir, errores sistemáticos en la escritura periodística; fallos, por ejemplo, para lograr coherencia entre el número y el género en los diferentes elementos de la oración, o fallos de puntuación persistentes y reiterativos, como la coma entre sujeto y predicado.

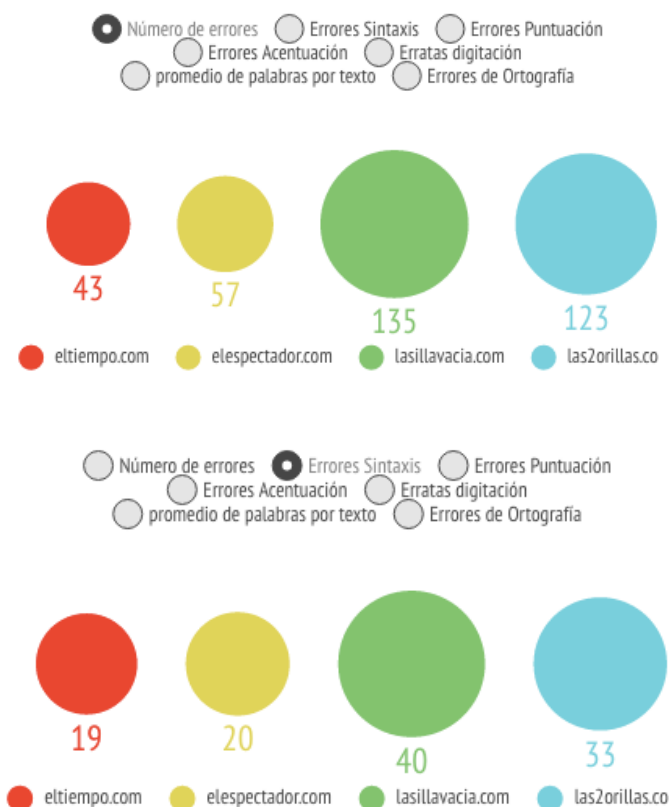


Se encontró que el 39.5 % de los artículos analizados tenía 2 o más errores de escritura, y que por el contrario sólo el 32 % de los textos estaban libres de errores de escritura.

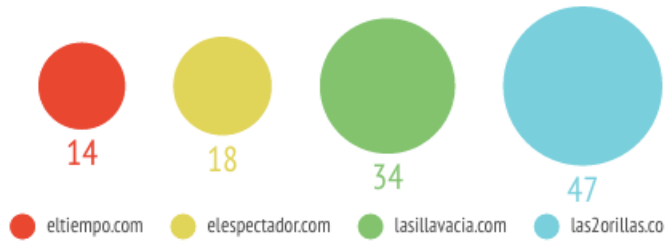
En cuanto a los errores encontrados en cada medio de comunicación, el que menos tuvo fue el tiempo.com, con un total de 43 errores en 50 textos periodísticos y un promedio de 0.86 errores por cada texto, y el que más fue lasillavacia.com, con un total de 135

errores en 50 textos y un promedio de 2.7 errores por cada texto. Sin embargo, hay que anotar que el promedio de palabras en cada texto de lasillavacia.com es de casi 1200, mientras que en los otros tres medios está entre 400 y 600. Por su parte, elespectador.com fue el segundo mejor librado, con 57 errores en 50 textos, para un promedio de 1.14 errores por texto. Y las2orillas.com fue el segundo peor librado, con 123 errores en 50 textos, para un promedio de 2.46 errores por texto.

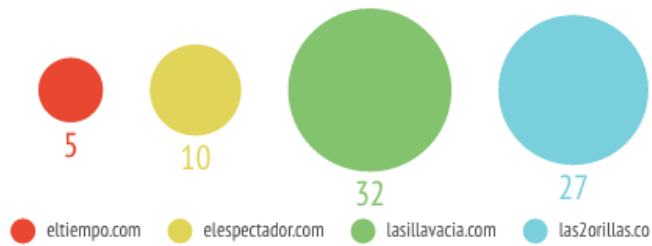
Hay que mencionar que los medios pequeños, independientes y nativos (lasillavacia.com y las2orillas.com) fueron los que más errores tuvieron en comparación con los medios tradicionales, grandes y volcados (eltiempo.com y elespectador.com). En total, los dos independientes sumaron el 72% de la cantidad de errores totales.



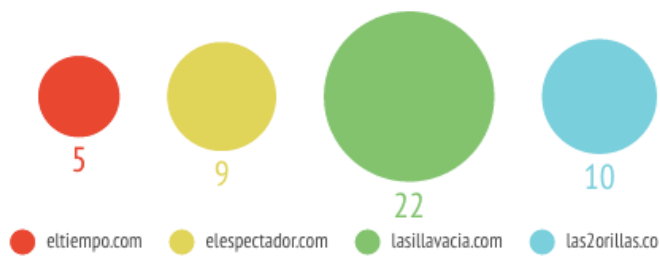
Número de errores
 Errores Sintaxis
 Errores Puntuación
 Errores Acentuación
 Erratas digitación
 promedio de palabras por texto
 Errores de Ortografía

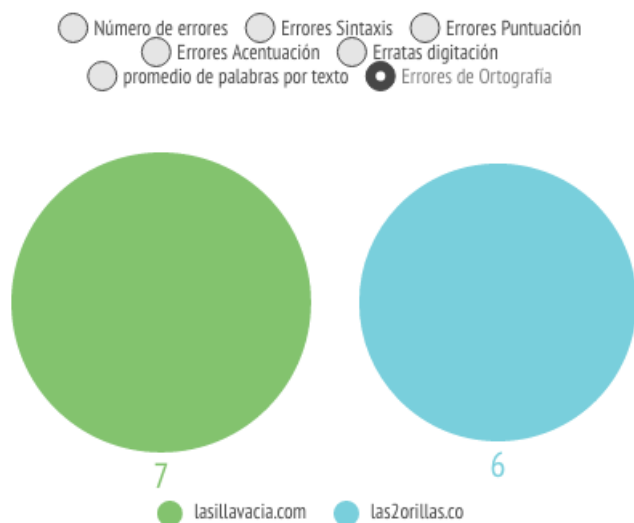
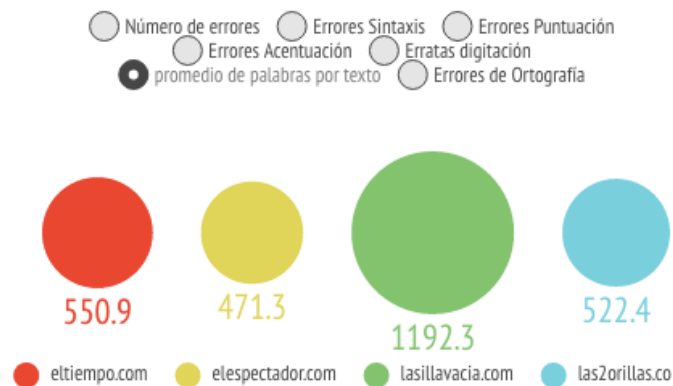


Número de errores
 Errores Sintaxis
 Errores Puntuación
 Errores Acentuación
 Erratas digitación
 promedio de palabras por texto
 Errores de Ortografía



Número de errores
 Errores Sintaxis
 Errores Puntuación
 Errores Acentuación
 Erratas digitación
 promedio de palabras por texto
 Errores de Ortografía





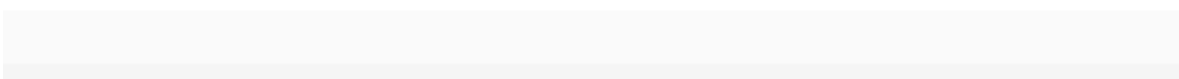
Finalmente, hay que mencionar las diferencias entre los artículos informativos y los artículos de opinión. En la muestra no fueron equivalentes las cantidades de textos de opinión e informativos entre los medios (algún medio producía muy pocos artículos de opinión, por ejemplo, como para poder hacer el mismo número en cada medio en un determinado margen de tiempo). Y la muestra de los artículos de opinión fue apenas un cuarto de la muestra total (de lasillavacia.com, por ejemplo, sólo 8 textos de opinión fueron analizados, mientras que de eltiempo.com se analizaron 14 textos de opinión), por lo que es muy pequeña y desigual como para resultar concluyente. Habría que tener una muestra más grande, con variables de la misma proporción y con mayor cantidad de variables dentro de la misma categoría opinión (por ejemplo, poder discriminar entre columnas y blogs). Y sin embargo, con la muestra actual se pueden hacer algunas apreciaciones, como por ejemplo que el promedio de errores en los textos de opinión sea sustancialmente mayor (2.36) que el

promedio de errores en textos informativos (1.6). Esto demuestra que los medios de comunicación desatienden la responsabilidad de una escritura correcta cuando se trata de periodismo de opinión; la delegan en los mismos autores que lo escriben y le dedican menos o ningún espacio en la revisión editorial.

- Promedio de errores en artículo informativo
- Promedio de palabras en artículo informativo
- Promedio de errores en artículo de opinión
- Promedio de palabras en artículo de opinión
- Número de artículos informativos
- Número de artículos de opinión



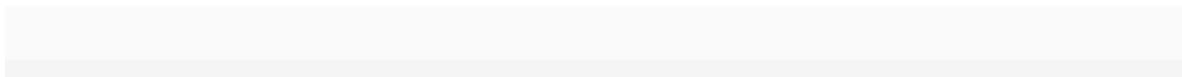
- eltiempo.com
- elespectador.com
- lasillavacia.com
- las2orillas.co



- Promedio de errores en artículo informativo
- Promedio de palabras en artículo informativo
- Promedio de errores en artículo de opinión
- Promedio de palabras en artículo de opinión
- Número de artículos informativos
- Número de artículos de opinión



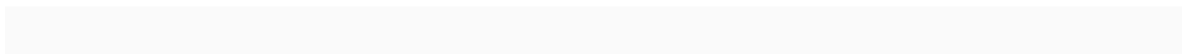
eltiempo.com elespectador.com lasillavacia.com
 las2orillas.co



- Promedio de errores en artículo informativo
- Promedio de palabras en artículo informativo
- Promedio de errores en artículo de opinión
- Promedio de palabras en artículo de opinión
- Número de artículos informativos
- Número de artículos de opinión



- eltiempo.com
- elespectador.com
- lasillavacia.com
- las2orillas.co



- Promedio de errores en artículo informativo
- Promedio de palabras en artículo informativo
- Promedio de errores en artículo de opinión
- Promedio de palabras en artículo de opinión
- Número de artículos informativos
- Número de artículos de opinión

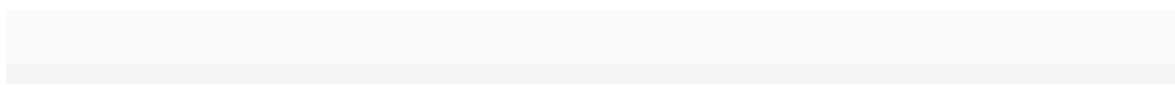


- eltiempo.com
 - elespectador.com
 - lasillavacia.com
 - las2orillas.co
-

- Promedio de errores en artículo informativo
- Promedio de palabras en artículo informativo
- Promedio de errores en artículo de opinión
- Promedio de palabras en artículo de opinión
- Número de artículos informativos
- Número de artículos de opinión



- eltiempo.com
- elespectador.com
- lasillavacia.com
- las2orillas.co



- Promedio de errores en artículo informativo
- Promedio de palabras en artículo informativo
- Promedio de errores en artículo de opinión
- Promedio de palabras en artículo de opinión
- Número de artículos informativos
- Número de artículos de opinión



- eltiempo.com
- elespectador.com
- lasillavacia.com
- las2orillas.co

2.2 Resultados de la investigación sobre formación académica

Se revisaron quince planes de estudios de quince universidades colombianas que ofrecieran pregrados en Comunicación Social, Comunicación Social y periodismo, o Periodismo.

Universidad	¿Tiene cursos específicos sobre lectura y escritura?	Cuántos	titulo
Urosario	sí	1	Propedéutica de textos
Javeriana	sí	2	Lectores y lecturas, escrituras y mediaciones
Externado	sí	2	Lenguaje escrito 1 y 2
Sabana	no		n/a
Tadeo	sí	5	Redacción básica, lingüística general 1 y 2, redacción de prensa 1 y 2
Sergio Arboleda	sí	2	Gramática, lectura y escritura 1 y 2
Santo Tomás	sí	1	Comunicación escrita
Uantioquia	sí	5	Reportería y redacción de noticias 1, 2, 3 y 4, composición española
Eafit	sí	1	Taller de escritura
Unicauca	sí	2	Taller de lectura y escritura 1 y 2

Univalle	sí	3	escritura 1, 2 y 3
CUN	sí	4	Comprensión y producción de textos, gramática, prensa escrita, taller de redacción periodística
Uninpahu	sí	2	Taller de comprensión y producción de textos 1 y 2
Francisco de Paula Santander	sí	3	Lingüística, taller de escritura 1 y 2
Universidad de Boyacá	sí	3	redacción básica, español, redacción literaria y periodística

Se encontró que catorce de las quince universidades investigadas sí ofrecen a sus estudiantes de pregrado cursos puntuales sobre lectura y escritura básica. Si se hace un promedio de la cantidad de cursos que ofrecen estas universidades a este respecto, cada una daría 2,4 cursos específicos sobre lectura y escritura, sin contar los cursos de profundización que en cada universidad se dictan sobre profundización en redacción aplicada a géneros periodísticos (que no se contemplan en esta muestra).

Carolina Campalans, la directora del programa de Periodismo y Opinión Pública de la Universidad del Rosario, opina que más que las normas de escritura básica, a los estudiantes de periodismo se les debe enseñar que los códigos de comunicación son un contrato cultural que se negocia entre quienes hacen el contenido y quienes lo consumen. Que esos contratos se renegocian constantemente y que dependen de los nuevos medios, las nuevas tecnologías y las nuevas formas de comunicación que surjan entre las personas.

Sin embargo, y cuando se le preguntó sobre las razones de la existencia de las reglas de escritura como una herramienta para facilitar la comunicación, Campalans coincidió en que las normas existen por una razón, que generalmente es la de hacer la comunicación

clara y comprensible, y que cuando esas normas se quiebran por desconocimiento y se reemplazan por mecanismos que oscurecen la comunicación, efectivamente podemos y debemos hablar de una incorrección en el oficio periodístico.

[Un fragmento de la entrevista con Carolina Campalans se puede escuchar aquí:](https://soundcloud.com/juanman200/carolina-campalans-directora-del-pregrado-en-periodismo-de-lo-universidad-de-rosario)
<https://soundcloud.com/juanman200/carolina-campalans-directora-del-pregrado-en-periodismo-de-lo-universidad-de-rosario>

Por su parte, Ómar Rincón, director del Centro de Estudios de Periodismo CEPER de la Universidad de Los Andes, y profesor de la Maestría en Periodismo de esa misma universidad, explica que “escribir mal es un diagnóstico de país. Todo el país escribe mal. Si usted ve a los políticos, escriben mal. Los académicos escribimos mal, re mal. Es el contexto colombiano, que no está dado para escribir bien”. Según esta perspectiva, la mala escritura en el periodismo colombiano está enmarcada en una práctica generalizada de mala escritura que no es exclusiva del periodismo; que engloba a todas las profesiones y que tiene unas causas más profundas que se pueden atribuir a deficiencias educativas, no sólo en el nivel universitario sino en general, y a políticas de Estado y de sociedad.

[Un fragmento de la entrevista con Ómar Rincón se puede escuchar aquí:](https://soundcloud.com/juanman200/omar-rincon-director-del-ceper-universidad-de-los-andes)
<https://soundcloud.com/juanman200/omar-rincon-director-del-ceper-universidad-de-los-andes>

Mientras tanto, el director del programa de Comunicación Social y periodismo de la Universidad Javeriana, Mario Morales, es crítico de la efectividad de los programas académicos y plantea que habría que hacer una revisión de cada caso, de cada universidad y de la eficiencia que pueda o no tener para enseñar a sus estudiantes a escribir correctamente en términos básicos de redacción. Pero por otra parte considera que hay un bache en la transición de los periodistas de la universidad a la vida laboral en los medios de comunicación: “Lo que nos cuentan nuestros egresados es que cuando llegan a los medios allá les cambian las formas de escritura (...) Ellos salen formados de una manera y los medios los deforman. Y en los medios dicen que es exactamente al revés”. Esto puede

indicar que además de las posibles falencias en la educación en escritura de los periodistas, puede haber otros aspectos, otras prácticas y otras costumbres que influyen en la mala calidad de la escritura periodística que no se traen de la formación periodística sino que se adquieren en la vida laboral.

[Un fragmento de la entrevista con mario Morales puede escucharse aquí:](https://soundcloud.com/juanman200/mario-morales-director-del-programa-de-comunicacion-social-periodismo)
<https://soundcloud.com/juanman200/mario-morales-director-del-programa-de-comunicacion-social-periodismo>

En cualquier caso, los tres académicos coinciden en que hay debilidades en la escritura periodística en Colombia, y en particular en la escritura digital, y que además de las fallas en la academia para educar a los periodistas puede haber otros factores, sociales y laborales, que influyan en esas deficiencias de escritura.

2.3 Resultados de la investigación sobre entorno laboral

Aunque en la metodología de este informe de investigación se planteó contar con el testimonio de los directores o editores de los cuatro medios de comunicación consultados para la muestra, dos de ellos se abstuvieron de participar en el estudio, a pesar de los numerosos intentos que se hicieron para conseguir su participación: lasillavacia.com y las2orillas.co. Los datos arrojados por este estudio pueden permitir cierta suposición sobre el tratamiento editorial (o la falta de éste) en los medios nativos. Sin embargo, un estudio integral, más detallado y profundo, es necesario sobre la influencia del entorno laboral y los procesos de producción y publicación en la calidad de la escritura periodística en diferentes tipos de medios. Para ello es fundamental contar con la colaboración y la participación activa de los medios a estudiar.

En los grandes medios (eltiempo.com y elespectador.com), parcialmente volcados, con un ritmo de publicación mayor, con más recursos y con una redacción más grande, es posible determinar tres grandes factores que influyen en la calidad de la escritura periodística. Tanto Paulina Angarita, jefa de redacción de eltiempo.com, como Leonardo Rodríguez, Editor en jefe de elespectador.com, coinciden en que el rol del periodista ha cambiado con el advenimiento de la convergencia tecnológica y los nuevos modelos de negocio de los medios, y hoy en día se espera que sea capaz de hacer reportería, redacción,

corrección, edición y publicación de los contenidos periodísticos en tiempo limitado, con recursos limitados, y con una formación educativa precaria en cuanto a la escritura.

La necesidad de la inmediatez

Competir en un entorno global significa para los medios de comunicación digitales tener la información más fresca antes que los demás medios. El medio que publique la primicia se hace acreedor al mayor tráfico en internet (cuando se habla de contenidos noticiosos). Para ello hace falta contar con un músculo de escritura poderoso, que se puede conseguir a través de un gran equipo de redacción (que tiene altos costos), o a través de exprimir al máximo el equipo de redacción limitado que se pueda costear con fondos limitados. Los redactores y los editores, cuando los hay, tienen mayor carga de trabajo con demandas más exigentes de tiempos, lo que hace más difícil que sean capaces de revisar su propia redacción, la de sus subordinados o la de sus pares. En el caso de un medio grande como eltiempo.com, y según cuenta su jefa de redacción, puede haber apenas cuatro correctores de estilo para revisar las publicaciones de cientos de periodistas. Hoy en día no muchos medios digitales se dan el lujo de contar con la participación de correctores de estilo.

La formación académica precaria de los periodistas

A eso se suma que la preparación de los periodistas en la educación previa a la vida laboral en medios sea deficiente. Cuenta Leonardo Rodríguez, y coincide con él Paulina Angarita, que la oferta de periodistas que tengan conocimientos aceptables de redacción en términos básicos de gramática y ortografía es limitada. Adicionalmente la economía precaria de los medios de comunicación digitales, o de las secciones digitales de los medios de comunicación tradicionales, no permite contratar una “mano de obra” de calidad y pagar por ella un salario justo.

La economía del digital es ajustada

En Colombia, los ingresos por pauta (el grueso de la economía de los medios de comunicación) todavía es sustancialmente mayor en los medios impresos que en los medios digitales. Esto hace que los mismos medios inviertan menos en sus secciones digitales, lo que por consecuencia las hace tener que funcionar a un nivel de presión de inmediatez más alta con menos recursos para solventar un equipo de trabajo suficiente o una mano de obra calificada.

[Un fragmento de la entrevista con Paulina Angarita puede escucharse aquí:](https://soundcloud.com/juanman200/paulina-angarita-jefa-de-redaccion-eltempocom)
<https://soundcloud.com/juanman200/paulina-angarita-jefa-de-redaccion-eltempocom>

Una versión extendida de la entrevista con Leonardo Rodríguez puede escucharse aquí:
<https://soundcloud.com/juanman200/leonardo-rodriguez-editor-general-y-jefe-com-espectadorcom>

Conclusiones

Es posible estudiar la calidad de la escritura periodística, tanto en términos estadísticos (hasta cierto punto) como desde una perspectiva cualitativa y contextual (de sus razones, de su entorno académico y de su entorno laboral). Un estudio integral debe hacerlo así. Por una parte la escritura periodística en medios de comunicación colombianos, y específicamente en medios digitales, es deficiente. Por otra parte, existen unas razones específicas y demostrables: económicas, de formación académica y de demandas del flujo de la información para que sea así.

No obstante, un estudio de mayor alcance, que busque llegar a conclusiones mucho más específicas, se hace necesario para empezar a entender a cabalidad el fenómeno de la escritura en periodismo, y sobre todo en periodismo digital. Es necesaria una muestra estadística más grande, con más variables, para empezar a sentir como verdaderamente concluyentes los hallazgos.

Este estudio de alcance modesto se plantea como una puerta de entrada, como un primer avance para demostrar la necesidad de la investigación y el metaperiodismo en los estudios sobre periodismo en Colombia. Hace falta un enfoque autocrítico y propositivo tanto de las academias de periodismo y Comunicación Social como de los medios de comunicación. La escritura es tan importante en periodismo como la veracidad y la rigurosidad de la información, como la variedad y el contraste de las fuentes. Hacer periodismo escrito es hacer una narración, contar un relato. Para ello es necesario que tanto en forma como en contenido, que son interdependientes una del otro, el producto periodístico sea impecable. Para que sea apenas aceptable es obligatorio que tenga eficacia por lo menos en las habilidades básicas de comunicación escrita.

La legitimación del periodismo como profesión seria se juega su supervivencia en el entorno digital. Con la cantidad de información disponible en la web, ya no sólo son valores diferenciales la velocidad con que llegue la información y su relevancia, sino también la eficacia comunicativa con que se transmita. La claridad y la calidad de la escritura periodística pueden ser unos de los principales valores agregados del periodismo digital profesional en un momento en que todos, a su manera, están haciendo periodismo.